

II. RÁKÓCZI FERENC KÁRPÁTALJAI MAGYAR FŐISKOLA

KÉPZÉSI PROGRAM

A képzési program neve: Filológia. Angol nyelv és irodalom

Jóváhagyásának éve: 2019

A képzési programot szervező tanszék neve: Filológia Tanszék

Képzési szint: MA

Képzési ág: 03 «Bölcsészettudomány»

A nemzeti (ukrajnai) képesítési keretrendszer megfelelő szintje: 7

Az Európai Felsőoktatási Térség megfelelő szintje: 7

Normatív képzési idő (év): 2 év

Kreditszám: 120 kredit

Rendelkezik-e a képzési program akkreditációval, ha igen, meddig: 2022.01.26

Megszerezhető képesítés: Okleveles angol nyelv és irodalom szakos bölcész, fordító és tolmács / Philologist in English Language and Literature, Translator and Interpreter

Létezik-e a képzési programhoz minisztériumi szabvány? (ha igen, annak a webes elérhetősége): Igen

<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-magistr.pdf>

A képzési program célja, általános és szakmai kompetenciák, tervezett tanulási eredmények:

A képzés célja olyan szakemberek képzése, akik ismerik a nyelvhasználat, a társadalom és kultúra egymást feltételező összefüggésrendszerét, a nyelvhasználat társadalmi és területi tagolódását, a mai kommunikációs formák és területek időszerű kérdéseinek kifejtő-leíró közvetítési módjait; akik átfogóan ismerik a 20. sz. angol és amerikai irodalom történetét, az irodalomelmélet jelentős eredményeit. Továbbá, a képzés célja olyan fordítók és tolmácsok képzése, akik képesek szakszerűen ellátni az írásbeli és a szóbeli nyelvi közvetítés feladatát idegen nyelvről magyarra/ukránra és magyarról/ukránról idegen nyelvre. A forrásnyelvi szöveget tartalmilag pontosan és nyelvileg helyesen vissza tudják adni a célnyelven, tájékozottak a forrásnyelvi és célnyelvi országok politikai, gazdasági, társadalmi és kulturális életében, és ismerik a nyelvi közvetítés etikai és retorikai szabályait. Felkészültek tanulmányaik a doktori képzésben történő folytatására.

A mesterképzési szakon végzettek ismerik:

- a nyelvi, irodalmi és kulturális jelenségekről szerzett tudás gyakorlati alkalmazásának lehetőségeit;
- a 20. sz. angol és amerikai irodalom és kultúra kiemelkedő alkotásait, a kortárs iskolák elméleti megközelítéseit és azok kapcsolatait;
- a fordítási és tolmácsolási tevékenység elméleti kérdéseit;
- rendelkeznek nyelvi és kulturális ismeretekkel a forrás és a célnyelven;
- rendelkeznek írásbeli és szóbeli kommunikációs alapismeretekkel;
- a nyelvhelyességi, lexikográfiai, terminológiai segédeszközöket (nyomtatott szótár, elektronikus szótár, szövegtárak, kézikönyvek, terminológiai adatbázisok, szakmai fórumok, folyóiratok, tudásbázisok, ontológiák) ;
- a nyelv és az irodalom mélyebb összefüggéseinek megértéséhez és magyarázatához szükséges kutatási módszereket;
- a fogalmi gondolkodás és az absztrakció értő használatát, mely képessé teszi őket az irodalomtudományban, nyelvtudományban és a fordítástudományban illetve interdiszciplináris területeken az aktuális kutatások és a tudományos munka kritikus értékelésére, önálló kritika kifejlesztésére és szükség esetén alternatív megoldások felvetésére.

A mesterképzési szakon végzettek alkalmasak:

- eredeti látás- és gondolkodásmód birtokában a nyelvi, irodalmi és kulturális jelenségekről szerzett tudás gyakorlati alkalmazására;
- megfelelő idegen nyelvi és anyanyelvi tudás és fogalmazási készség birtokában képes a nyelvhelyességi szabályok és a szövegfajták megfelelő fordítási és tolmácsolási technikát alkalmazására;
- fordítói és tolmácsolási szolgáltatásokat nyújtására;
- eligazodni a nyelvhelyességi, lexikográfiai és terminológiai segédeszközök használatában (nyomtatott szótár, elektronikus szótár, szövegtárak, kézikönyvek, terminológiai adatbázisok, szakmai fórumok, folyóiratok, tudásbázisok, ontológiák);
- az irodalomtudományban, nyelvtudományban és a fordítástudományban illetve interdiszciplináris területeken az aktuális kutatások és a tudományos munka kritikus értékelésére;
- ismereteik tudományos fórumokon való megjelenítésére, a megoldandó problémák megértése és megoldása terén önálló tevékenység kifejtésére és eredeti ötletek felvetésére, valamint a feladatok szakmailag magas szinten és önállóan történő megtervezésére és végrehajtására;

- saját tudásuk magasabb szintre emelésére, képzési területük belső törvényszerűségei megértésének elmélyítésére és önműveléssel, önfejlesztéssel folyamatosan új képességek kialakítására;
- különböző korok és kortárs iskolák elméleti megközelítéseinek értékelésére, önálló kritika kifejlesztésére és szükség esetén alternatív megoldások felvetésére;
- alapos értelmiségi tájékozottságot, nagyfokú kreativitást, valamint az irodalommal, a nyelvvel és fordítással összefüggő elmélyült ismereteket igénylő munkakör ellátására;
- a kor igényeinek megfelelően hatékonyan kommunikálni, továbbá az információkat, érveket és elemzéseket szakmai és nem szakmabeli közönségnek különböző nézőpontok szerint magas szinten bemutatni.

A szakképzettség gyakorlásához szükséges személyes adottságok és készségek:

- motiváció, elkötelezettség és minőség tudat az irodalom, a nyelv és fordítás vonatkozásában;
- a nyelvvel, irodalommal és fordítással kapcsolatos problémák felismerési és kreatív kezelési képessége;
- együttműködési készség;
- kezdeményező-készség, személyes és közösségi felelősségvállalás;
- fogalmi gondolkodás;
- az absztrakció képessége;
- kritikai attitűd;
- értékközpontúság.

A képzési folyamat ellenőrzésének formái: Mester dolgozat védeése

A képzési program sikeres teljesítését követően betölthető munkakörök:

A filológia, a nyelvészet és a fordítás szakembere; felsőoktatási intézmény tanára; irodalmár; író, szerkesztő; kutatóközpont munkatársa; állami és diplomáciai képviselők szóvivője;

2444 A filológia, a nyelvészet és a fordítás szakembere:

2444.1 Tudományos munkatárs (filológus, nyelvész, tolmács és fordító);

2444.2 Filológus, nyelvész, tolmács és fordító;

231 Felsőoktatási intézmény oktatója;

2451 Az irodalomtudományok szakembere;

2451.1 Irodalmár;

2451.2 Író, szerkesztő

24559 Szerkesztő-tolmács. Bölcsész.

A képzési program sikeres teljesítését követő továbbtanulási lehetőségek:

Továbbtanulási lehetőség a felsőoktatás harmadik (oktatási-tudományos), PhD (doktori fokozat) szintjének programja szerint, a kapcsolódó tudományos területeken.

További képesítések megszerzése posztgraduális képzések keretében.